

Bruksanvisning för manöverpanel 3010 214

Pannan regleras via skjutströmbrytare på manöverpanelen. Den temperatur som önskas i fordonet ställs in och styrs via manöverpanelens termostat.

Manöverpanelens funktioner:

- A.** Elpatron frånslagen.
- B.** Elpatronen tillslagen på 1050 W effekt.
- C.** Elpatronen tillslagen på 2100 W effekt.
- D.** Elpatronen tillslagen på 3150 W effekt (om pannan är utrustad med detta effektsteg).
- E.** Gasolpannan frånslagen.
- F.** Gasolpannan tillslagen.
- G.** Lysdiod, indikerar att gasolpannan gått i blockering (brännaren har ej tänt eller slocknat av någon anledning) Lysdioden blinkar om spänningen till pannan är lägre än 10,5 V.
- H.** Elpatronen/gasolpannan/cirkulationspumpen avstängd.
- I. (Normalläge)** Cirkulationspumpen tillslagen och styrs av termostaten på manöverpanelen. Elpatronens/gasolpannas drift styrs av pannans inbyggda termostat. Används när både värme och varmvatten (55°C) önskas.
- OBS.** Om både elpatron och gasolpannan är tillslagna värmer elpatronen i första hand och gasolpannan startar först när rumstemperaturen sjunkit med 1-2°C.
- J.** Endast varmvatten (65°C), cirkulationspumpen avstängd.
- OBS.** Om både elpatron och gasolpannan är tillslagna värmer endast elpatronen.
- K.** Vred för inställning av önskad rumstemperatur.
- L.** Indexmärke för ca 22°C rumstemperatur.

Instructions for use of the control panel 3010 214

The boiler is controlled by slider switches on the control panel. The desired temperature in the vehicle is set and controlled by the control panel's thermostat.

Functions of the control panel:

- A.** Electrical cartridge OFF.
- B.** Electrical cartridge ON at 1050 W power.
- C.** Electrical cartridge ON at 2100 W power.
- D.** Electrical cartridge ON at 3150 W power (if the boiler is equipped with this power level).
- E.** LP gas burner OFF.
- F.** LP gas burner ON.
- G.** Light-emitting diode: indicates that the LP gas boiler has malfunctioned (the burner has not lit, or it has gone out for some reason). The light diode flashes if the voltage to the boiler is less than 10,5 V.
- H.** Electrical cartridge/LP gas boiler/Circulation pump switched off.
- I. (Normal mode)** Circulation pump ON and controlled by the thermostat on the control panel. The operation of the electrical cartridge/LP gas boiler is controlled by the boiler's built-in thermostat. This mode is used when both heat and warm water (55°C) are required.
- NB!** If both the electrical cartridge and the LP gas boiler are ON, the electrical cartridge heats up first and the LP gas boiler only starts when the room temperature has gone down by 1-2°C.
- J.** Only the warm water (65°C) circulation pump is switched off.
- NB!** If both the electrical cartridge and the LP gas boiler are ON, only the electrical cartridge heats up.
- K.** Dial for setting the desired room temperature.
- L.** Guide for setting the room temperature to approximately 22°C.

Gebrauchsanweisung für Bedienteil 3010 214

Die Heizung wird mittels Schiebeschalter am Bedienpanel geregelt. Die im Fahrzeug gewünschte Temperatur wird durch den Thermostat am Bedienpanel eingestellt und gesteuert.

Funktionen am Bedienteil

- A.** Heizung (Elektrobetrieb) AUS.
- B.** Heizung (Elektrobetrieb) EIN mit 1050 W Leistung.
- C.** Heizung (Elektrobetrieb) EIN mit 2100 W Leistung.
- D.** Heizung (Elektrobetrieb) EIN mit 3150 W Leistung (nur bei entsprechend ausgestatteter Heizung).
- E.** Heizung (Gasbetrieb) AUS.
- F.** Heizung (Gasbetrieb) EIN.
- G.** Leuchtdiode, Störanzeige für Gasbetrieb (Heizung zündet nicht bzw. Flamme erlischt wieder). Die Leuchtdiode blinkt, wenn die Spannung zur Heizung 10,5 V unterschreitet.
- H.** Heizung (Elektro-, Gasbetrieb, Umwälzpumpe abgeschaltet).
- I. (Normalbetrieb)** Die Umwälzpumpe ist in Betrieb und wird vom Thermostat am Bedienpanel gesteuert. Die Heizung wird im Gas- und/oder Elektrobetrieb über den im Gerät eingebauten Thermostat gesteuert. Betriebsart für Heizen und Warmwasser (55°C)
- Achtung!** Wenn sowohl Gas- als auch Elektrobetrieb eingeschaltet sind, heizt vorrangig die Elektropatrone und der Gasbetrieb wird erst gestartet, wenn die Raumtemperatur um 1-2°C gefallen ist.
- J.** Nur Warmwasser (65°C), Umwälzpumpe aus.
- ZUR BEACHTUNG!** Wenn sowohl Gas- als auch Elektrobetrieb eingeschaltet heizt nur die Elektropatrone.
- K.** Drehknopf für die Einstellung der gewünschten Raumtemperatur.
- L.** Markierung für eine mittlere Raumtemperatur von ca. 22°C.

Ohjauspaneelin 3010 214 käyttöohjeet

Lämmittimen lämpötilaa säädellään ohjauspaneelin liukukatkaisimilla. Ajoneuvoon haluttu lämpötila asetetaan ja sitä ohjailaan ohjauspaneelin termostaattilla.

Ohjauspaneelin toiminnot:

- A.** Sähkölämmitin kytketty toiminnasta.
- B.** Sähkölämmitin kytketty toimintaan 1050 W teholla.
- C.** Sähkölämmitin kytketty toimintaan 2100 W teholla.
- D.** Sähkölämmitin kytketty toimintaan 3150 W teholla (jos lämmittimessä on kyseinen tehoaste).
- E.** Nestekaasulämmitin kytketty toiminnasta.
- F.** Nestekaasulämmitin kytketty toimintaan.
- G.** Valodiodi, ilmoittaa kaasukattilan lakanneen toimimasta (poltin ei ole syttynyt tai se on jostain syystä sammunut). Valodiodi vilkkuu, jos kattilan jännite on pienempi kuin 10,5 V.
- H.** Sähkölämmitin/kaasukattila/kiertopumppu suljettu.
- I. (Normaaliasento)** Kiertopumppu kytketty päälle ja sitä ohjataan ohjauspaneelin termostaattilla. Kattilan sisäinen termostaatti ohjaa lämmittimen/kaasukattilan toimintaa. Käytetään haluttaessa sekä lämmitystä että lämmintä vettä (55 °C).
- Huom!** Jos sekä sähkölämmitin että kaasukattila on kytketty toimintaan, sähkölämmitin on ensisijainen lämmönlähde ja kaasukattila käynnistyy vasta kun sisälämpötila on laskenut 1-2 °C.
- J.** Vain veden lämmitys (65 °C), kiertopumppu sammutettu.
- Huom!** Jos sekä sähkölämmitin että kaasukattila on kytketty toimintaan, vain sähkölämmitin lämmittää.
- K.** Sisälämpötilan valitsin.
- L.** Noiin 22 °C:n sisälämpötilan asetusmerkki.

